metabo®
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

W 18 LTX 115 Quick
W 18 LTX 125 Quick
W 18 LTX 125 Quick Inox
W 18 LTX 150 Quick

WB 18 LTX BL 125 Quick
WB 18 LTX BL 150 Quick
WB 18 LTX BL 180

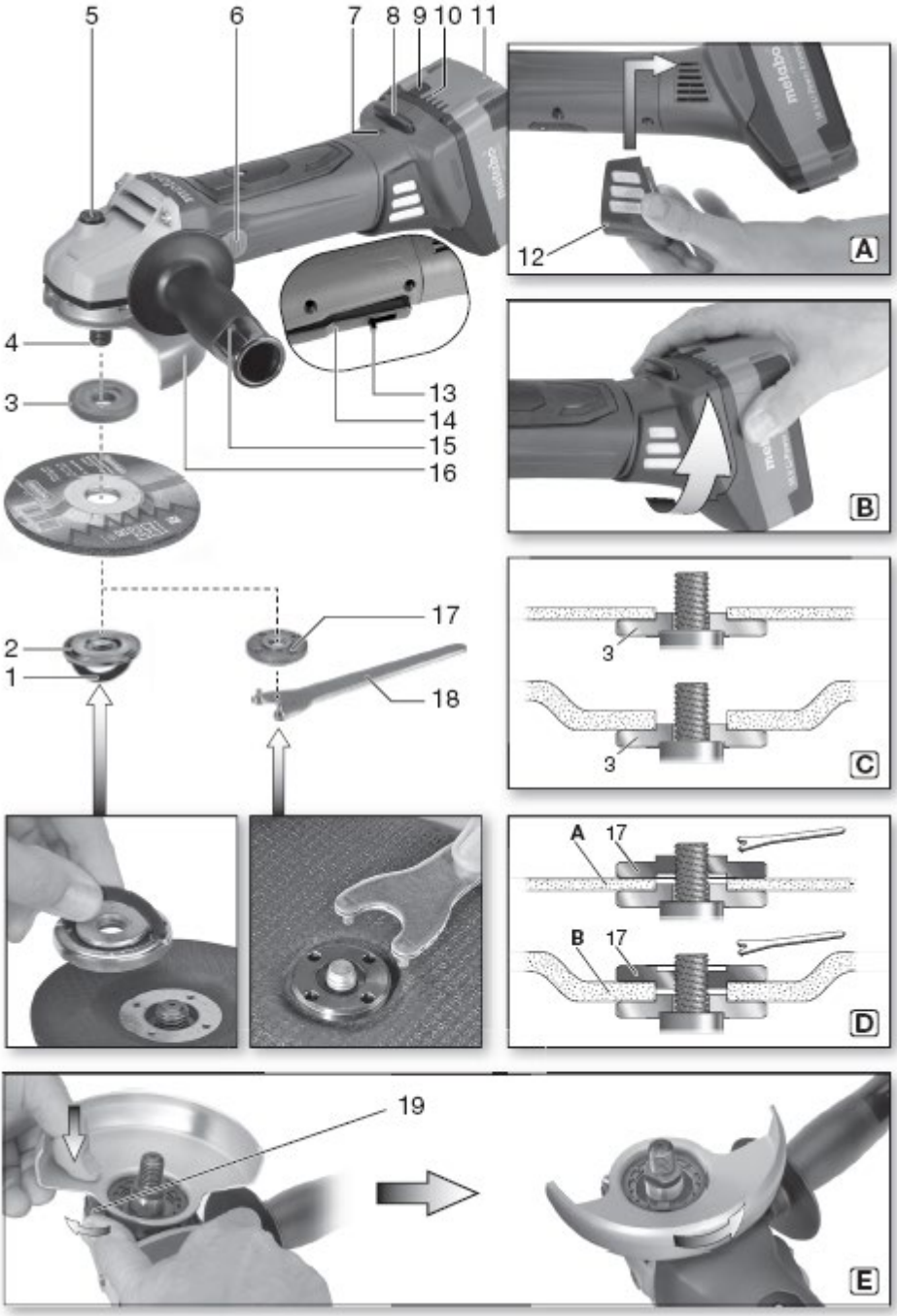
WP 18 LTX 115 Quick
WP 18 LTX 125 Quick
WP 18 LTX 150 Quick

WPB 18 LTX BL 115 Quick
WPB 18 LTX BL 125 Quick
WPB 18 LTX BL 150 Quick
WPB 18 LTX BL 180

العربية التعليمات الأصلية

صنع في ألمانيا

www.metabo.com


5
6
7
8
9
10
11
12
A
4
3
13
14
15
16
B
2
1
17
18
3
3
C
A
17
B
17
D
19
E

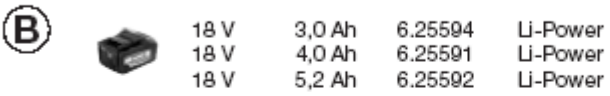
		W 18 LTX 115 Quick *1) Serial Number 02170.. WP 18 LTX 115 Quick *1) Serial Number 13071..	W 18 LTX 125 Quick *1) Serial Number 02174.. WP 18 LTX 125 Quick *1) Serial Number 13072..	W 18 LTX 125 Quick Inox *1) Serial Number 00174..	W 18 LTX 150 Quick *1) Serial Number 00404.. WP 18 LTX 150 Quick *1) Serial Number 13073..	WPB 18 LTX BL 115 Quick *1) Serial Number 13074..	WB 18 LTX BL 125 Quick *1) Serial Number 13077.. WPB 18 LTX BL 125 Quick *1) Serial Number 13075..	WB 18 LTX BL 150 Quick *1) Serial Number 13078.. WPB 18 LTX BL 150 Quick *1) Serial Number 13076..	WB 18 LTX BL 180 *1) Serial Number 13087.. WPB 18 LTX BL 180
D_{max}	mm (in)	115 ($4\frac{1}{2}$)	125 (5)	125 (5)	150 (6)	115 ($4\frac{1}{2}$)	125 (5)	150 (6)	180 (7)
U	V	18							
t_{max1}; t_{max2}; t_{max3}	mm (in)	10; 6; 6 ($\frac{3}{8}$; $\frac{1}{4}$; $\frac{1}{4}$)				7,5; 6; 6 ($\frac{5}{16}$; $\frac{1}{4}$; $\frac{1}{4}$)			
M / I	- / mm (in)	M 14 / 20 ($\frac{25}{32}$)				M 14 / 19 ($\frac{3}{4}$)			
n	min^{-1} (rpm)	8000	8000	5600	8000	9000			8200
m	kg (lbs)	2,4 (5.3)				2,6 (5.7)			2,7 (6.0)
$a_{h,SG}/K_{h,SG}$	m/s^2	4,0/1,5	4,5/1,5		6,5/1,5				8,3/1,5
$a_{h,DS}/K_{h,DS}$	m/s^2	< 2,5/1,5							2,5/1,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	83/3			88/3	82/3			
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	94/3			99/3	93/3			

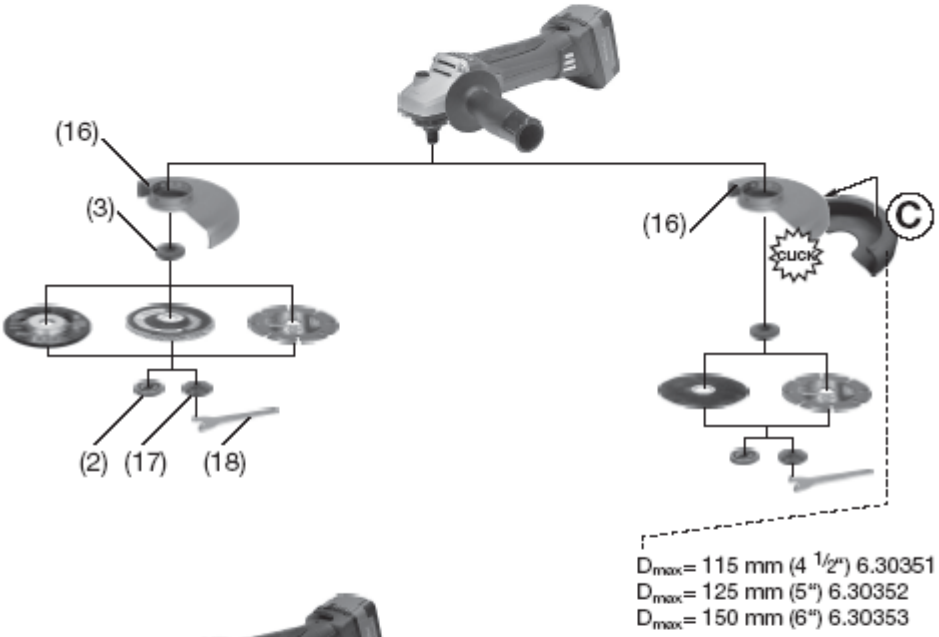
CE *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU
*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011 +A2:2013 +A11:2014 +A12:2014 +A13:2015, EN 50581:2012

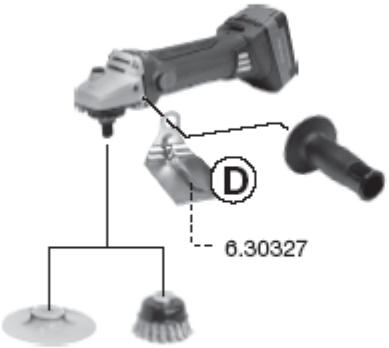
09/01201/7 ، فولكر سيجل

*4) ميتابوريك جي ام بي اتش – ميتابو - آلي 1 – 72622 نيورتنجن، ألمانيا

A
ASC Ultra
ASC 15
ASC 30
etc.


B
18 V 3,0 Ah 6.25594 Li-Power
18 V 4,0 Ah 6.25591 Li-Power
18 V 5,2 Ah 6.25592 Li-Power


(16)
(3)
(2)
(17)
(18)
(16)
C
CLICK
Dmax= 115 mm (4 1/2") 6.30351
Dmax= 125 mm (5") 6.30352
Dmax= 150 mm (6") 6.30353


D
6.30327

E
(M 14) 6.30706
F
(M 14) 316047600
G
343398890

التعليمات الأصلية

1. بيان المطابقة

نعلن على مسؤوليتنا الخاصة: بأن جلاخات الزوايا هذه، المعرفة بالنوع والرقم المتسلسل *1)، تلبي كافة متطلبات التوجيهات المرتبطة *2) والمعايير *3). وثائق فنية *4) – انظر صفحة 3.

2. الاستخدام المحدد

تكون جلاخات الزوايا عندما تكون مجهزة بالملحقات الأصلية من ميتابو تكون ملائمة لعمليات الجلخ والصنفرة والقطع والتنظيف بالفرشاة السلكية للمعدن والخرسانة والحجر والمواد المماثلة دون استخدام الماء

يتحمل المستخدم المسؤولية وحده عن أي ضرر ناجم عن الاستخدام غير المناسب.

يجب مراعاة اللوائح التنظيمية العامة المقبولة للوقاية من الحوادث ومعلومات السلامة المرفقة.

3. تعليمات السلامة العامة

لحمايتكم وحماية الأداة الكهربائية خاصتكم، الرجاء الانتباه لكافة أجزاء النصوص المشار إليها بهذه الإشارة !

تنبيه – قراءة دليل التشغيل من شانها أن تخفف من مخاطر التعرض لإصابة

تنبيه يرجى قراءة كافة تنبيهات وتعليمات السلامة. إن التخلف عن الالتزام بتحذيرات وتعليمات السلامة قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/ أو التعرض لإصابة خطرة.

الرجاء الاحتفاظ بكافة تعليمات ومعلومات السلامة للرجوع إليها مستقبلاً. لا تقم بنقل الأداة الكهربائية الخاصة بك إلا مع هذه الوثائق.

4. تعليمات السلامة الخاصة

4.1 تحذيرات السلامة العامة للتجليخ والصنفرة أو التنظيف بالفرشاة المعدنية وعمليات القطع:

أ) الأداة الكهربائية هذه مصممة للعمل كأداة تجليخ أو أداة صنفرة أو فرشاة معدنية أو أداة قص. **اقرأ جميع التحذيرات والتعليمات والإيضاحات والمواصفات المزودة مع هذه الآلة الكهربائية.** إن التخلف عن الالتزام بجميع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى التعرض لصدمة كهربائية أو الحريق و/ أو التعرض لإصابة خطرة.

ب) الأعمال مثل الصقل لا ينصح بتنفيذها بواسطة هذه الأداة الكهربائية. الأعمال التي لم تصمم الأداة الكهربائية من أجل القيام بها قد تؤدي إلى تشكيل مخاطرة والتسبب بإصابة شخصية.

ج) **لا تستخدم الملحقات التي لا تكون مصممة تحديداً وموصى بها بواسطة الشركة المصنعة للأداة.** فقط لأن أي أداة ملحقة يمكن تركيبها على الأداة الكهربائية الخاصة فهذا لا يعني ضمان التشغيل الآمن.

د) السرعة المقدرة للأدوات الملحقة يجب أن تكون على الأقل مساوية للسرعة القصوى المشار إليها على الأداة الكهربائية. الملحقات التي تعمل بسرعة أكبر من السرعة المقدر يمكن أن تتكسر وتتطاير.

هـ) **يجب أن يكون القطر الخارجي والسمك الخاص بالأداة الملحقة ضمن المقياس المقدر للأداة الكهربائية الخاصة بك.** الملحقات غير المطابقة في الحجم والمقاس لا يمكن حمايتها والسيطرة عليها على نحو كاف.

و) يجب أن تتطابق فرزات تثبيت الملقحات مع فرزات عمود دوران الجلاخة. **للملحقات التي يتم تثبيتها بواسطة الشفات، يجب أن تكون الفتحة المحورية للأداة الملحقة متوافقة مع نصف القطر المحدد للشفة.** الملحقات التي لا تتطابق مع أجهزة التركيب للأداة الكهربائية سوف تخرج عن التوازن وتهتز بشكل مفرط وربما تؤدي إلى فقدان السيطرة.

ز) لا تستخدم أي ملحقات تالفة. **قبل كل استخدام افحص الأدوات الملحقة مثل أقراص التجليخ من وجود أي قصاصات أو تصدعات، وأي تصدع في الرفادات المساندة أو تلف أو بلى مفرط، والفرشاة المعدنية من حيث ارتخاء أو تصدع الأسلاك. إذا سقطت الآلة الكهربائية أو الأداة الملحقة، تحقق من عدم وجود أي تلف أو قم بتثبيت أي أداة ملحقة غير تالفة. بعد فحص وتركيب أي أداة ملحقة، ليكن موقعك وموقع المارة بعيداً عن سطح الأداة الملحقة الدوار وقم بتشغيل الأداة الكهربائية بأقصى سرعة دون تحميل لدقيقة واحدة.** الملحقات التالفة عادة تتطاير خلال فترة الاختبار هذه.

ح) قم بارتداء معدات الحماية الشخصية المناسبة. **بناء على طبيعة الاستخدام، استخدم درع الوجه أو نظارات السلامة والحماية. حسب الاقتضاء، ارتدي كمامة الغبار أو واقيات السمع أو القفازات ومريلة ورشة العمل القادرة على إيقاف شظايا قطعة العمل أو التجليخ الصغيرة.** يجب أنت تكون وقاية العين قادرة على إيقاف الشظايا المتطايرة المتولدة عن العمليات المختلفة. يجب أن يكون قناع الوجهة أو كمامة التنفس الاصطناعي قادرة على تصفية الجزيئات المتولدة عن العمل الذي تقوم به. التعرض المطول للضجيج المرتفع للغاية يمكن أن يتسبب في فقدان السمع.

ط) حافظ على بقاء المارة على مسافة آمنة بعيداً عن منطقة العمل. **يجب على أي شخص يدخل إلى منطقة العمل ارتداء معدات الوقاية الشخصية.** شظايا قطع الشغل أو الأداة المكسورة يمكن أن تتطاير وتتسبب بالتعرض للإصابة ما بعد المنطقة المجاورة للعمل.

ي) قم بإمساك الأداة الكهربائية بواسطة أسطح الإمساك المعزولة عند تنفيذ العملية حيث قد يتلامس ملحق القطع مع الأسلاك الخفية أو السلك الخاص بها. قد يؤدي تلامس ملحق القطع المتلامس مع سلك كهربائي مكشوف "نشط" إلى تكهرب الأجزاء المعدنية من الأداة الكهربائية وتعرض المشغل للصعقة الكهربائية.

ك) ضع السلك بعيداً عن الملحق الدوار. إذا فقدت السيطرة، يمكن أن ينقطع السلك أو يتمزق ويمكن أن يتم سحب يدك أو ذراعك إلى الملحق الدوار.

ل) لا تضع الأداة الكهربائية على الأرض حتى تصل الأداة الملحقة إلى وضع التوقف الكامل. يمكن للأداة الملحقة الدوارة أن تحتك بالسطح وتجعلك تفقد السيطرة على الأداة الكهربائية.

م) لا تقم بتشغيل الأداة الكهربائية عندما تحملها على جانبك. التلامس العرضي مع الملحقات الدوارة يمكن أن يؤدي إلى تمزق ملابسك أو سحب الملحق إلى جسمك.

ن) قم بتنظيف منافذ الهواء الخاصة بالأداة الكهربائية على نحو منتظم. سوف تسحب مروحة المحرك الغبار داخل المستودع والتراكم المفرط للمواد المعدنية المسحوقة يمكن أن يتسبب بمخاطرة كهربائية.

لا تقم بتشغيل الأداة الكهربائية بالقرب من مواد قابلة للاشتعال. يمكن أن تؤدي الشرارات إلى إشعال هذه المواد.

س) لا تستخدم الأدوات الملحقة التي تتطلب مبردات سائلة. استخدام المواد أو المبردات السائلة الأخرى ربما يؤدي إلى التعرض لخطر الصعق الكهربائي أو صدمة كهربائية.

4.2 الصدمات الارتدادية والتحذيرات المرتبطة

الصدمة الارتدادية هي عبارة عن رد الفعل الفجائي على أثر عدة الشغل الدوارة المتكلبة أو المستعصية، كقرص التجليخ وصحن التجليخ والفرشاة المعدنية وإلخ. يؤدي التكلب أو الاستعصاء إلى توقف الأداة الملحقة الدوارة وبالمقابل التسبب في دفع الأداة الكهربائية التي تم فقدان السيطرة عليها إلى اتجاه معاكس لدوران الأداة الملحقة في نقطة الربط.

على سبيل المثال، إن استعصى أو تكلب قرص التجليخ في قطعة الشغل، فقد تنقصف حافة قرص التجليخ التي غطست في مادة الشغل مما يؤدي إلى انحراف قرص التجليخ أو إلى حدوث صدمة ارتدادية. يتحرك قرص التجليخ عندئذ إما نحو المستخدم أو مبتعدًا عنه حسب اتجاه دوران القرص عند مكان الاستعصاء. قد تكسر أقراص التجليخ أيضًا أثناء ذلك.

إن الصدمة الارتدادية هي نتيجة الاستخدام الخاطئ و/ أو غير الصحيح للأداة الكهربائية ويمكن تجنبها من خلال إجراءات الاحتياط الملائمة اللاحقة الذكر.

أ) **اقبض على الأداة الكهربائية بإحكام وركز جسدك وذراعيك بوضع يسمح لك بصد قوى الصدمات الارتدادية. استخدم المقبض الإضافي دائمًا إن وجد للتوصل إلى أكبر تحكم ممكن بقوى الصدمات الارتدادية أو عزوم رد الفعل أثناء بدء التشغيل.** يمكن للمستخدم أن يسيطر على قوى الصدمات الارتدادية وعزوم رد الفعل من خلال إجراءات الاحتياط المناسبة.

ب) **لا تقترب بيدك من عدة الشغل الدوارة أبدًا.** د تتحرك الأداة الملحقة عبر يدك عند حدوث صدمة ارتدادية.

ج) تجنب بجسمك المجال الذي ستتحرك به الأداة الكهربائية عند حدوث صدمة ارتدادية. تحرك الصدمة الارتدادية الأداة الكهربائية بعكس اتجاه حركة قرص التجليخ عند مكان الاستعصاء.

د) اشتغل باحتراس خاص في مجال الزوايا والحواف الحادة وإلخ. تجنب ارتداد عدد الشغل عن قطعة الشغل واستعصائها. ترجح عدة الشغل الدوارة إلى التكلب عند الزوايا والحواف الحادة أو عندما ترتد ويؤدي ذلك إلى فقدان التحكم أو إلى الصدمات الارتدادية.

هـ) لا تستخدم نصال المنشار الجنزيرية أو النصال المسننة. إن عدد الشغل هذه غالباً ما تؤدي إلى الصدمات الارتدادية أو إلى فقدان السيطرة.

4.3 تحذيرات السلامة الخاصة للتجليخ أو عمليات القطع :

ا) استخدم فقط أقراص التجليخ المخصصة للأداة الكهربائية هذه وفقط غطاء الوقاية المخصص لأقراص التجليخ هذه. لا يمكن حجب أقراص التجليخ التي لم تخصص لهذه الأداة الكهربائية بالذات بشكل كاف، فهي غير آمنة.

ب) يجب أن يتم سطح التجليخ للأقراص المضغوطة المركزية تحت سطح شفة غطاء الحماية. القرص الذي يتم تركيبه بشكل غير صحيح ويكون بارزا من مستوى شفة غطاء الحماية لا يمكن حمايته بشكل كافي

ينبغي أن يكون قد تم تركيب غطاء الوقاية على العدة الكهربائية بأمان وأن يكون قد تم ضبطه بحيث يؤمن أكبر قدر ممكن من الأمان من خلال توجيه أصغر جزء ممكن من أداة التجليخ مكشوف نحو المستخدم. يساعد غطاء الوقاية على حماية المستخدم من الأجزاء المكسورة ومن ملامسة أداة التجليخ صدفة وأيضا من الشرار الذي قد يشعل الثياب.

د) يجوز استخدام أقراص التجليخ فقط لأعمال الشغل المخصصة لها. **على سبيل المثال: لا تقم بالتجليخ بواسطة السطح الجانبي لقرص القطع أبداً.** إن أقراص القطع مخصصة لإزاحة المادة بواسطة حافة القرص. قد يؤدي تأثير القوى على هذه الأقراص من الجانب إلى كسرها.

ه) **استخدم مع قرص التجليخ الذي تختاره دائماً شفّات شدّ سليمة وبالمقاس والشكل الصحيحين.** إن شفّات الشدّ الملائمة تسند قرص التجليخ وتقلل بذلك خطر كسر قرص التجليخ. قد تختلف شفّات أقراص القطع عن شفّات أقراص التجليخ الأخرى.

و) لا تستخدم أقراص التجليخ المستهلكة من الأدوات الكهربائية الكبيرة. إن أقراص التجليخ الخاصة بالأداة الكهربائية الكبيرة غير مخصصة لأعداد الدوران العالية بالأدوات الكهربائية الصغيرة وقد تكسر.

4.4 تعليمات تحذير إضافية خاصة للقطع والتجليخ :

أ) تجنب استعصاء قرص القطع أو فرط ضغط الارتكاز. **لا تقم بقطع المقاطع الشديدة العمق.** إن فرط تحميل قرص القطع يزيد استهلاكه واحتمال التكلب أو الاستعصاء وبذلك حدوث الصدمات الارتدادية أو كسر القرص.

ب) تجنب المجال المتواجد أمام وخلف قرص القطع الدوار. إن حركت قرص القطع في قطعة الشغل مبعداً إياه عن جسمك، فقد يتمّ قذف الأداة الكهربائية مع القرص الدوار عليك مباشرة في حال حدوث صدمة ارتدادية.

ج) أطفئ العدة الكهربائية في حال استعصاء قرص القطع أو انقطاعك عن الشغل وامسكها بهدوء إلى أن يتوقف القرص عن الحركة بالكامل. **لا تحاول أن تسحب القرص الدوار إلى خارج المقطع أبداً فقد تنتج عن ذلك صدمة ارتدادية.** ابحث عن سبب التكلب واعمل على إزالته.

د) لا تعاود تشغيل العدة الكهربائية ما دامت غاطسة في قطعة الشغل. **اسمح لقرص القطع أن يتوصل إلى عدد دورانه الكامل قبل أن تتابع بإجراء عملية القطع باحتراس.** وإلا فقد يتكلب القرص، فيقفز إلى خارج قطعة الشغل أو قد يسبب صدمة ارتدادية.

اسند الصفائح أو قطع الشغل الكبيرة لكي تقلل خطر الصدمات الارتدادية الناتجة عن قرص قطع مستعصٍ.

.

و) احترس بشكل خاص عند إجراء "القطوع الجيبية" في الجدران القديمة أو غيرها من المجالات المحجوبة الرؤية. قد يؤدي قرص القطع الغاطس إلى حصول صدمة ارتدادية عند قطع خطوط الغاز أو الماء أو الكهرباء أو غيرها من الأغراض.

4.5 تعليمات تحذير إضافية خاصة بعمليات الصنفرة:

أ) **لا تستعمل أوراق الصنفرة الكبيرة جدا. بل اتبع تعليمات المنتج بما يخص حجم ورق الصنفرة.** قد تؤدي أوراق الصنفرة التي تنبذ عن صحن التجليخ إلى حدوث الإصابات وأيضا إلى الاستعصاء أو إلى تمزق ورق الصنفرة أو إلى حدوث الصدمات الارتدادية

4.6 تعليمات تحذير خاصة للشغل بواسطة الفرش المعدنية:

أ) انتبه إلى أن الفرش المعدنية تفقد القطع المعدنية حتى أثناء الاستعمال الاعتيادي . **لا تزيد العبء على أسلاك الفرشاة المعدنية من خلال زيادة ضغطا لارتكاز عليها .** قد تنغرز الأسلاك المتطايرة بالثياب الرقيقة و/أو بالبشرة بسهولة شديدة.

ب) إن كان من المستحسن استخدام غطاء للوقاية للتنظيف بالفرشاة المعدنية، فامنعه من ملامسة قرص الفرشاة المعدنية أو ملامسة الفرشاة لغطاء الحماية. قد يكبر قطر الفرش الطبقية والقدحية من خلال ضغط الارتكاز عليها ومن خلال قوى الطرد المركزية.

4.7 تعليمات السلامة إضافية

تحذير – دائما ارتدي نظارات الوقاية.

استخدم صفائح توسيد مرنة إذا تم تزويدها مع أداة الجلخ أو القطع إذا لزم الأمر.

يجب مراعاة المواصفات من مصنوع الأداة الكهربائية أو الأداة الملحقة. يجب حماية الأقراص من أي شحوم أو تأثيرات!

قد تنحني قطع الشغل الكبيرة من جراء وزنها الذاتي. يجب أن تسند قطعة الشغل من الطرفين وأيضاً على مقربة من مكان القطع ومن الحافة يجب حفظ أقراص التجليخ والتعامل معها بعناية وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة.

لا تستخدم أقراص جلاخة مفرزة لأعمال التخشين. لا تضع أي ضغط على جانب أقراص جلاخة القطع.

يجب أن تكون قطعة الشغل مستوية ومؤمنة ضد الانزلاق، على سبيل المثال استخدم المشابك. يجب أن تكون قطع الشغل مسنودة على نحو كافي.

إذا تم استخدام أدوات ملحقة بمداخل مسننة، ربما لا تلامس نهاية محور الدوران

قاعدة الفتحة على أداة التجليخ .تأكد من أن السن في الأداة الملحقة طويل بما فيه

الكفاية لاستيعاب الطول الكامل لمحور الدوران .يجب أن يتطابق السن في الأداة الملحقة مع السن على المحور. انظر صفحة 2 والفصل 14.
المواصفات الفنية، من أجل الحصول على معلومات إضافية حول طول المحور والسن.
ينصح باستخدام نظام مستخرج ثابت. الغبار الناجم عن المواد مثل الطلاء الذي يحتوي على الرصاص، وبعض أنواع الخشب والمواد المعدنية والمعادن قد تكون ضارة. يمكن أن تتسبب عملية ملامسة أو استنشاق الغبار بالحساسية و/ أو أمراض بالجهاز التنفسي للمنشغل أو المارة. هناك أنواع معينة من الغبار مصنفة على أنها مسرطنة مثل غبار البلوط والزان وخاصة عندما تتزامن مع مواد مضافة لتكييف الخشب (كرومات، مواد واقية للخشب). المواد التي تحتوي على اسبستوس يجب التعامل معها بواسطة مختصين فقط.
- حيثما يكون بالإمكان استخدام جهاز شفط الغبار، فيجب استخدامه.
- يجب أن التهوية في مكان العمل على نحو جيد.
- ننصح باستخدام قناع الغبار للفلتر فئة P2.
التزم بالشروط المحلية للمواد التي تريد العمل عليها.

المواد التي تولد أغبرة أو أبخرة يمكن أن تكون ضارة على الصحة (على سبيل المثال الاسبستوس) يجب عدم معالجتها.

في العمل في أوضاع مغبرة، تأكد من أن فتحات التهوية غير مسدودة. إذا أصبح لازماً إزالة الغبار، بداية قم بإزالة حزمة البطارقة (استخدم عناصر غير معدنية) وتجنب إتلاف المكونات الداخلية.

يجب عدم استخدام أي أدوات تالفة أو شاذة أو هزازة.

تجنب إتلاف أنابيب الغاز أو الماء أو الكوابل الكهربائي أو الجدران الحاملة (الثابتة).

قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة قبل القيام بأي تعديلات أو تحويلات أو إصلاحات.

قبل تركيب حزمة البطارية، تأكد من أن الماكينة مطفأة.

يجب استبدال المقبض المساعد التالف أو المتصدع. لا تشغل أي ماكينة يكون المقبض المساعد فيها معيباً.

يجب استبدال غطاء الحماية التالف أو المتصدع. لا تشغل أي ماكينة يكون غطاء الحماية فيها معيباً.

4.8 تحذيرات السلامة لحزمة البطارية

قم بحماية حزم البطارية من الماء والرطوبة.

لا تعرض حزم البطارية للهب المباشر

لا تستخدم حزم بطارية معيبة أو مشوهة الشكل.
لا تفتح حزم البطارية
لا تلمس أو تحدث ماساً كهربائيا في حزم البطارية
يمكن أن يتسرب القليل من السوائل الأسيدية أو القابلة للاشتعال من بطاريات الليثيوم أيون المعيبة.

إذا تسرب سائل البطارية ولامس بشرتك، قم بغسله مباشر بالكثير من الماء. إذا تسرب سائل البطارية ولامس عينيك، اغسلهما بماء نظيف واطلب العناية الطبية.

5. لمحة عامة

انظر الصفحة 2.
1 طوق لتثبيت/ فك (الأداة الحرة) صامولة التثبيت يدوياً
2 صامولة تثبيت (أداة حرة)

3 شفة الإسناد
4 محور الدوران
5 زر إقفال محور الدوران
6 مفتاح التشغيل/ إيقاف التشغيل المنزلق
7 مؤشر الإشارة الإلكترونية*
8 زر فك حزمة البطارية
9 زر مؤشر القدرة
10 مؤشر القدرة والإشارة
11 حزمة البطارية
12 فترة الغبار
13 قفل التشغيل*
14 زناد *
15 مقبض إضافي/ مقيض إضافي مع مخمد اهتزاز.
16 غطاء الأمان
17 صامولة التثبيت
18 مفك بفتحتين*
19 ذراع لتثبيت غطاء الأمان.
* بناء على المعدات/ ليس في نطاق التسليم

6. التشغيل الأولي

6.1 تركيب المقبض الإضافي

يجب ممارسة العمل دائما مع المقبض المساعد المثبت (15)! تثبيت المقبض المساعد على الجانب الأيمن أو الأيسر من الماكينة وتأمينه.

62 تركيب غطاء الحماية

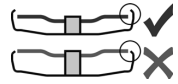
لأغراض السلامة، دائما استخدم غطاء الأمان المزود للقرص المعني. انظر أيضاً الفصل 11.

غطاء أمان للتجليخ

مصمم للعمل مع الأقراص الخشنة، مع رفرف صنفرة قلاب، وأقراص قطع ماسية.

انظر الرسم التوضيحي E في صفحة 2.

- اسحب الذراع (19). ضع غطاء الحماية (16) في الموضع المشار إليه.
- أطلق الذراع وقم بتدوير ذراع الأمان حتى يشبك الذراع.
- اسحب الذراع وقم بتدوير غطاء الأمان حتى يصبح القسم المغلق في مواجهة المشغل.
- تأكد من أن غطاء الأمان في مكانه بإحكام: يجب أن يشبك الذراع ولن تكون قادراً على تدوير غطاء الأمان.



استخدم فقط الملحقات المغطية بغطاء الحماية بما لا يقل عن 3.4 ملم.

6.3 فلتر الغبار

انظر التوضيح أ في صفحة 2.

دائما ركب فلتر الغبار إذا كانت المنطقة المحيطة ملوثة بشكل كبير (12).

ترتفع درجة حرارة الماكينة بشكل أسرع عند تركيب فلتر الغبار (12). فهي محمية بواسطة نظام من الإلكترونيات من التسخين المفرط (انظر القسم 10).

للتركيب:

ثبت فلتر الغبار (12) كما هو مبين.

للإزالة:

احمل فلتر الغبار بواسطة الحواف العليا، ارفعها قليلا ثم اسحبها لأسفل وإزالته.

6.4 تدوير حزمة البطارية

انظر الرسم التوضيحي B في صفحة 2.

القسم الخلفي من الماكينة يمكن تدويرها 270 درجة في ثلاثة مراحل، وبالتالي السماح لشكل الماكينة بالتكيف مع أوضاع العمل. فقط قم بتشغيل الماكينة عندما تكون في موضع متصل.

6.5 حزمة البطارية

اشحن حزمة البطارية قبل الاستخدام (11).

إذا انخفض مستوى الأداء، أعد شحن حزمة البطارية

درجة التخزين المثلى ما بين 10 درجة مئوية و 30 درجة مئوية

"طاقة الليثيوم" تحتوي حزم بطاريات ليثيوم ايون على مؤشر إشارة وقدرة: (10)

- اضغط على الزر (9)، سوف تشير أضواء LED إلى مستوى الشحن.
- إذا كان مصباح LED يومض (7)، تكون حزمة البطارية فارغة تقريباً.

6.6 إزالة وإدخال حزمة البطارية

الإزالة:

اضغط على زر فك حزمة البطارية (8) واسحب حزمة البطارية (9) للأمام.

الإدخال:

قم بإدخال حزمة البطارية (11) حتى تثبت في مكانها.

7. تثبيت قرص التجليخ

قبل القيام بأي تعديلات: قم بإزالة حزمة البطارية من الماكينة يجب أن تكون الماكينة في وضع إيقاف التشغيل وأن يكون محور الدوران متوقفاً بشكل تام.

لأغراض السلامة، قم بتركيب غطاء حماية القطع قبل القيام بعمليات القطع (انظر الفصل 11. الملحقات).

7.1 إقفال محور الدوران

- اضغط على زر إقفال محور الدوران (5) وقم بتدوير محور الدوران (4) باليد حتى يشبك زر الإقفال.

7.2 وضع قرص التجليخ في موضعه

انظر الرسم التوضيحي C في صفحة 2.

- تركيب شفة الإسناد (3) على محور الدوران. لا يجب أن تدور الشفة على محور الدوران عند تكون مثبتة بشكل صحيح.
- ضع قرص التجليخ على شفة الإسناد (3). يجب أن يكون قرص التجليخ مستوياً على شفة الإسناد. يجب أن تكون الشفة المعدنية على قرص الجلاخة القاطع ممدودة على شفة الدعم.

ملاحظة: تكون شفة الإسناد (3) مؤمنة بإحكام لمنع السقوط. للإزالة: ابذل بعض القوة إذا لزم الأمر

7.3 تأمين/ فك (الأداة الحرة) صامولة الشد (بناء على الميزات)

فقط قم بشد (الأداة الحرة) صامولة التثبيت (2) يدوياً.

من أجل تشغيل الماكينة، يجب أن يكون طوق التثبيت ملامساً سطحاً على صامولة التثبيت (2).

لتأمين (الأداة الحرة) صامولة التثبيت (2):

لا تستخدم صامولة الشد (الأداة الحرة) إذا كان على الأداة الملحقة ساق تثبيت أكبر سمكاً من 6 ملم! في هذه الحالة، استخدام صامولة تثبيت (17) مع مفك ثنائي الفتحات (18).

- إقفال محور الدوران (انظر الفصل 7.1).
- قم بقلب مشبك التثبيت (1) على صامولة التثبيت.
- تركيب صامولة التثبيت (2) على محور الدوران. انظر الرسم التوضيحي في صفحة 2.
- (1) قم بشد صامولة التثبيت عن مشبك التثبت يدوياً مع اتجاه عقارب الساعة.
- قم بقلب المشبك (1) مجدداً.

لفك (الأداة الحرة) صامولة التثبيت (2):

- إقفال محور الدوران (انظر الفصل 7.1).
- قم بقلب مشبك التثبيت (1) على صامولة التثبيت.
- قم بفك صامولة التثبيت (2)، بتدويرها يدوياً بعكس اتجاه عقارب الساعة.

ملاحظة: إذا كانت صامولة التثبيت مشدودة بإحكام شديد (2)، يمكنك أيضا استخدام مفتاحي براغي بفتحتين لفكها.

7.4 تأمين/ فك صامولة الشد (بناء على الميزات).

تأمين صامولة الشد (17):

يكون جانبا الصامولة ذات الفتحتين مختلفين. قم بشد صامولة الشد على عمود الدوران كالآتي:

انظر الرسم التوضيحي D في صفحة 2.

أ) لأقراص التجليخ الرقيقة:

تواجه صامولة التثبيت (17) الجوانب العلوية بحيث يتسنى تثبيت قرص التجليخ بإحكام.

ب) لأقراص التجليخ السميكة:

تواجه الصامولة ذات الفتحتين (17) الجوانب السفلية بحيث يتسنى تثبيت قرص التجليخ بإحكام على محور الدوران.

- إقفال محور الدوران قم بتدوير صامولة التثبيت (17) باتجاه عقارب الساعة باستخدام مفك بفتحتين للشد (18).

فك صامولة الشد:

- إقفال محور الدوران (انظر الفصل 7.1). قم بتدوير صامولة التثبيت (17) بعكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفك بفتحتين لفك البراغي (18).

8. الاستخدام

8.1 التشغيل وإيقاف التشغيل

دائما تحكم بالماكينة بكلتا يديك.

قم بالتشغيل أولا، قم توجه بالأداة الملحقة نحو قطعة الشغل.

لا يجب السماح بسحب المكانية غبار ونشارة إضافيين. عند تشغيل وإيقاف تشغيل الماكينة، حافظ عليها بعيدة عن مستودعات الغبار.

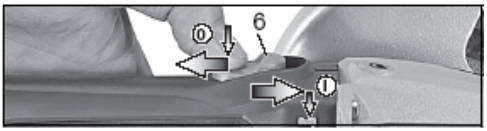
بعد إيقاف تشغيل الماكينة، ضعها أرضا عندما يتوقف المحرك تماما عن الدوران.

تجنب التشغيل العرضي للماكينة:

دائما قم بإيقاف تشغيلها عند إزالة حزمة البطارية من الماكينة.

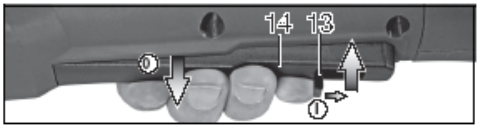
في حال تشغيل الأداة بشكل متواصل، سوف تبقى الأداة تعمل حتى لو اهتزت وسقطت من يديك. لذلك، دائما امسك الأداة بكلتا اليدين باستخدام المقابض المثبتة، وقف بأمان وتركيز.

الماكينات ذات المفتاح الإنزلاقي:



التشغيل: اضغط على المفتاح الإنزلاقي (6) إلى الأمام.
لنشاط العمل المتواصل، قم بإمالته إلى أسفل حتى يشبك.
إيقاف التشغيل: اضغط على الطرف الخلفي من المفتاح الإنزلاقي (6) وقم بإطلاقه.

الماكينات ذات المفتاح المجدافي (مع وظيفة التوقف الطارئ) (الماكينات التي تحمل الرمز...WP)



التشغيل: قم بسحب قفل التشغيل (13) باتجاه السهم واضغط على الزناد (14).
إيقاف التشغيل: أطلق الزناد (14).

8.2 تعليمات العمل

التجليخ:

اضغط على المكانية بشكل متماثل على السطح وحرك إلى الخلف والأمامي بحيث لا يصبح سطح قطعة الشغل ساخنا .

التخشين: ضع الماكينة بزاوية 30-40 درجة من أجل نتائج عمل أفضل.

عمليات القطع:

دائما اعمل بعكس دوران القرص (انظر الرسم التوضيحي). خلاف ذلك هناك خطر بارتداد الماكينة للخلف لفقدان السيطرة في القطع .قم بتوجيه الماكينة بشكل متماثل بسرعة ملائمة على المادة التي يتم معالجتها. لا تقم بإمالتها أو وضع قوة مفرطة أو التمايل من جانب إلى جانب

الصنفرة:

اضغط على المكانية بشكل متماثل على السطح وحرك إلى الخلف والأمامي بحيث لا يصبح سطح قطعة الشغل ساخنا.

التنظيف بالفرشاة السلكية:

اضغط على الماكينة لأسفل بشكل متماثل.

9. التنظيف

قم بتنظيف **فلتر الغبار** بانتظام: بم إزالته وتنظيفه بخرطوم هواء مضغوط

10. استكشاف الأخطاء وإصلاحها

أضواء شاشة الإشارة الإلكترونية (7) تومض وانخفض في سرعة التحميل. درجة حرارة الأداة مرتفعة جداً! شغل الماكينة في وضع الخمول حتى يتوقف مؤشر الإشارة الإلكترونية عن الوميض.

شاشة الإشارة الإلكترونية تومض (7) والماكينة لا تعمل. حماية إعادة التشغيل نشطة. لن تعمل الماكينة إذا تم إدخال البطارية بينما تكون الماكينة في وضع التشغيل. قم بإيقاف تشغيل الماكينة وتشغيلها مجدداً.

11. الملحقات

استخدام فقط معدات ميتابو الأصلية.
انظر الصفحة 4.
استخدم فقط المعدات التي تلبي المتطلبات والمواصفات المدرجة في تعليمات التشغيل هذه.

أ الشواحن
ب حزم البطارية
ج غطاء الحماية لتجليخ القطع
مصمم للعمل مع أقراص القطع، وأقراص القطع الماسية.
د غطاء حماية اليد للصنفرة وعمليات التنظيف بالفراشي المعدنية
مصمم للعمل مع ألواح الدعم وألواح الصنفرة والفراشي المعدني
قم بتركيب غطاء حماية اليد تحت المقبض الجانب الإضافي المثبت.
هـ صامولة التعديل (17)
و صامولة تثبيت (أداة حرة) (2)
ج فلتر غبار (12)
للحصول على مجموعة كاملة من الملحقات، يمكنكم الدخول إلى الموقع الإلكتروني www.metabo.com أو مشاهدة كتالوج الملحقات..

12. أعمال التصليح

يجب أن تتم أعمال التصليح للأدوات الكهربائية بواسطة فنيين كهربائيين مختصين فقط.
اتصل على ممثل ميتابو المحلي في منطقتك إذا كان لديك أجهزة كهربائية بحاجة إلى أعمال تصليح. للعناوين يمكنك الاطلاع عليها على الموقع الإلكتروني: www.metabo.com .
يمكنك تحمل قائمة بقطع الغيار من الموقع الإلكتروني www.metabo.com.

13. الحماية البيئية

غبار الصنفرة المتولد ربما يحتوي على مواد خطرة: لا تتخلص منه مع النفايات المنزلية، بل في نقاط الجمع الخاصة للنفايات الخطرة.
يجب مراعاة القوانين المحلية بشأن ممارسات التخلص وإعادة التدوير المتوافقة مع البيئة للأدوات غير المستخدمة والتغليف والملحقات.
يجب عدم التخلص من حزم البطارية مع النفايات العادية. أعد حزم البطارية المعيبة أو حزم البطارية المستعملة إلى بائع ميتابو في منطقتك!
لا ترمي حزام البطارية في الماء
فقط لدول الاتحاد الأوروبي: لا تقم بالتخلص من الأدوات الكهربائي في النفايات المنزلية خاصتك. وفقا للتوجيه الأوروبي 2002/96/EC بشأن الإلكترونيات المستعملة والمعدات الكهربائية وتنفيذها في الأنظمة القانونية
المحلية، يجب تجميع الأدوات الكهربائية المستخدم بشكل منفصل وتسلم لإعادة تدويرها على نحو يتوافق مع البيئة. قم بحماية الأقطاب من التلامس (على سبيل المثال، بحمايتها بشريط لاصق).

14. المواصفات الفنية

توضح التفاصيل في الصفحة 2. يخضع للتغيرات مع التقدم التقني.
U = فولتية حزمة البطارية
D_{max} = الحد الأقصى لقطر الأداة الملحقة
$t_{max,1}$ = الحد الأقصى للسمك المسموح به لساق التثبيت على الأداة الملحقة عند استخدام صامولة تثبيت (17)
$t_{max,2}$ = الحد الأقصى للسمك المسموح به لساق التثبيت على الأداة الملحقة عند استخدام صامولة تثبيت "Quick" (2)
$t_{max,3}$ = الحد الأقصى المسموح به لسمك الأداة الملحقة
M = سن عمود الدوران
l = طول عمود دوران التجليخ
n =سرعة بدون تحميل (السرعة القصوى)
P_1 = مدخل الطاقة
P_2 = مخرج الطاقة
m = الوزن بدون كوابل الكهرباء
القيم المقاسة محددة وفقاً لـ EN 60745.
⎓ التيار المباشر
المواصفات الفنية المعروضة خاضعة للتفاوت (وفقاً للمعايير الصالحة ذات الصلة).

قيم الانبعاثات

تتيح هذه القيم إمكانية تقييم الانبعاثات من الأداة الكهربائية ومقارنة الأدوات الكهربائية المتعددة. بناء على ظروف التشغيل، وحالة الأداة الكهربائية
والملحقات، الحمل الفعلي قد يكون أعلى أو أقل. لأغراض التقييم، الرجاء السماح بفترات فاصلة عندما يكون الحمل منخفضاً. استناداً إلى التقديرات المعدلة، الرجاء ترتيب التدابير الوقائية للمستخدم، على سبيل المثال، التدابير التنظيمية.
حددت القيمة الإجمالية للاهتزاز (مجموع الكميات الموجهة للاتجاهات الثلاثة) وفقا لـ EN 60745 كما يلي:
$a_{h,\ SG}$ = قيمة ابتعاث الاهتزاز (تجليخ الأسطح)
$a_{h,\ SG}$ = قيمة ابتعاث الاهتزاز (مع لوح صنفرة)
$K_{h,SG/DS}$ = عدم الثبات (الاهتزاز)
المستوى النموذجي A – مستويات الصوت الفاعلة المنظورة:
LpA = مستوى ضغط الصوت
L_{WA} = مستوى الطاقة الصوتية
K_{pA}, K_{WA} = عدم يقين
خلال التشغيل يمكن أن يتجاوز مستوى الضجيج 80 ديسيبل (أمبير)

ارتدي واقيات الأذن!